

TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 3. (1293.) szám

Temerin, 2020. január 23.

Ára 50 dinár

Szombaton borkóstoló

A nemzetközi borversenyre csaknem 800 mintával neveztek be a külföldi és a hazai borászok

Huszonharmadik alkalommal rendezik meg a Nemzetközi Borfesztivált és Borversenyt Temerinben, amely mára az egyik legnagyobb borral kapcsolatos rendezvénné nőtte ki magát

A Temerini Kertbarátkör tisztelettel meghívja Önt és Egyesületét a

XXIII. Vince-napi Nemzetközi Borfesztiválra és Borkóstolóra, amelyet 2020 január 25-én szervezünk meg a temerini Sportközpontban

Program:

A vendégek fogadása 10-11 órától

*11 órától
Szakmai értékelés, és
sajtótájékoztató*

*13 órától
Kulturális szórakoztató műsor*

*14 órakor
Eredményhirdetés és díjkiosztás
Részvételével tegye gazdagabbá a
borkultúra fejlesztése céljából
megrendezett ünnepi
összejövetelt.
A szervezők*

Szerbiában – hangzott el a múlt heti sajtótájékoztatón.

Az esemény fénypontja a nyilvános borkóstoló szombaton, január 25-én lesz a sportszarnokban, ahová a szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak. A borok bírálati eredményei máris megtekinthetők a Kertbarátkör weboldalán.

A Kertbarátkör által eredetileg kistermelők számára szervezett rendezvényen ma már nagy pincészetek is részt vesznek. Szerbián kívüli, környező országokból is érkeznek mind borászok mind bírák. Az eseményt figyelemmel kíséri a sajtó, alább a Pannon tévé riportjából idézünk, amely a sajtótájékoztatón készült:



A borversenyt hirdető plakát felhelyezése a főutcán (M. S. fotója)

Megépül a kerülőút

Aleksandar Vučić államfő az elmúlt héten Óbecsén, a többségében magyar tulajdonú Knott Autoflex YUG tűzihorganyzó gyár új csarnokának megnyitóján mondott beszédében a közútfejlesztések kapcsán bejelentette új utak építését Vajdaságban. Köztük a temerini kerülőút megépítését és a Zombor és Nagykikinda közötti gyorsforgalmú út építését.

Majoros Tibor, a bírálóbizottság főkoordinátora: – Ami a bírakat illeti, több mint százan lesznek, nemzetközi bírák. Érkeznek Romániából, Ukrajnából, Magyarországról, Szlovákiából, Horvátországból és természetesen Szerbiából. Körülbelül fele-fele arányban lesznek a hazaiak és a külföldiek. Nagy számban érkeznek külföldről minták is, ugyanazokból a régiókból, ahonnan a bírák, úgyhogy a visszajelzések szerint 800 minta körül várunk, de az is lehet, hogy több lesz.

A Temerini Kertbarátkör 1998-ban szervezte meg először a Vince-napi borfesztivált a 23 résztvevőből az évek folyamán több száz lett. **Kasza László**, a Kertbarátkör alapító tagja a következőket nyilatkozta:

– Elértük, amit terveztünk, mert a borkultúra is fejlődött. Sok fiatal fogyaszt inkább bort, mint mindenféle tömény italokat. Jó kapcsolatokat építettünk ki a közeli egyesületekkel, bár azok később alakultak meg, mint a miénk, mi mentünk nekik segíteni.

Temerin Község Idegenforgalmi Irodája is támogatja a borfesztivált. Az esemény turisztikai jelentőséggel is bír. **Zoran Govedarica**, a Község Idegenforgalmi Szervezetének elnöke a következőket nyilatkozta a sajtókonferencián:

– Immár 23 éve fejlődik a borkultúra, sokan eljönnek ekkor Temerinbe. Szép számban kezdtek el borral foglalkozni az emberek, mivel felébresztette kíváncsiságukat a fesztivál, és a lehetőség, hogy megmérettessenek, utána pedig, hogy valamilyen nyereséget is vigyenek magukkal. A rendezvény tehát nagyon fontos a bor és a borkultúra fejlődése szempontjából.”



Vasárnap délelőtt, pravoszláv vízkereszt napján fiatalok egy csoportja átúszta a Jegricskát, régi szerb népi hagyományt ápolva ezzel. (Szerbül: Plivanje za Časni bogojavljenki krst, magyarul: úszás a vízkereszt szent keresztért).

Elsőként Teodora Mandžić ért célba (a képen), pontosabban ő érte el elsőként a túlszponon vízbe helyezett fakeresztet. Az eseményre igen sokan voltak kíváncsiak, magyar szót is lehetett hallani.

V. Z.

Átúszták a Jegricskát

Olvasóink figyelmébe! TEMERINI ÚJSÁG

Cím: Petőfi Sándor utca 70.
Felek fogadása (hétfő–péntek): 8.30–16.00 h
Telefonszám: 021/843-750
E-mail cím: dujmo2@gmail.com
Kéziratok és hirdetések leadása a következő
lapszámba legkésőbb kedden . . . 12.00 óráig

Közműfejlesztések

Az óév végén és az új év elején az önkormányzat és a közművállalatok többnyire beszámolnak az elmúlt évben végzett munkáról és az új évben tervezett tevékenységről. Az önkormányzat képekkel illusztrált füzetet jelentetett meg, amelyet eljuttattak minden háztartásnak, a napokban pedig **Svetomir Stojanović**, a helyi közművállalat megbízott igazgatója nyilatkozott, a közművállalat közösségi oldalán.

Az igazgató elmondta, hogy az önkormányzat és a felsőbb hatalmi szervek elsősorban a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóságtól nyert támogatásából több beruházást is végeztek az elmúlt évben. Megemlítette, hogy a vezetékes vízellátás javítása érdekében új kutat fúrtak a Staro Đurđvo-i Helyi Közösség területén kialakított új víznyerő hely területén, valamint négy kutat felújítottak. Kettőt Temerinben, egyet-egyet pedig Szőregen és Járekon. Vízvezeték is épült az Első Helyi Közösség területén, valamint Szőregen. A meglévő csatornahálózatra 70 új használót kapcsoltak rá.

A közművállalat legnagyobb beruházása 2019-ben a városi távfűtőmű nagyjavítása volt, melynek az értéke elérte a 37 millió dinárt. Ennek során kicserélték a kazánokat és a vezérlő berendezés egy részét. Ezenkívül új épült a személtlerakóra és kerítést emeltek ugyanott.

Idén a távfűtőmű további korszerűsítését tervezik, amire mintegy 50 millió dinár értékű eszközt támogatásból már is előteremtettek. A Staro Đurđvo-i víznyerő helyen felszerelnek egy fertőtlenítő berendezést, ezáltal javulni fog a csapvíz mikrobiológiai állapota. Önkormányzati támogatással egy markológépet és egy szemétkihordó járművet vásárolnak, az előbbi még ez év elején, az utóbbit pedig az év második felében. Ezáltal hatékonyabbá válik a közművállalat tevékenysége. A községi önkormányzat köztársasági támogatásból eszközöket biztosított az új szennyvíztisztító építési költségeire. Mihelyt lehetővé válik, megkezdik az új használók bekötését.

G. B.

Összefogással az érdekérvényesítésért

• **Miként látja az elmúlt évet, mi változott meg a községben, kik voltak a támogatók, milyen terveik vannak az idénre** – kérdeztük Urbán Izabellától, a VMSZ alap-szervezeti elnökétől, a temerini polgármester magyar oktatási kérdésekkel megbízott tanácsosától.

– Az évet egészében sikeresnek értékelem. Amiben koalíciós partnereinkkel megállapodtunk, valóra is váltottuk. Voltak ugyan kisebb-nagyobb egyezkedések, „zörejek”, meg kompromisszumok, de hát a politizálás márcsak erről szól – mondja a tanácsnoksázon, majd így folytatja: – Van, amikor engedni kell, és van, amikor nem szabad. Mi mindig mérlegeljük, hogy mikor és mivel nyerünk többet, és annak megfelelően alkalmazkodunk a koalíciós partnereinkhez.

Sikeresnek és eredményesnek ítélem meg eddigi önkormányzati működésünket is. Ha a küszöbönálló választások is jól végződnek, és remélem, hogy igen, akkor maradunk, és továbbra is együtt dolgozhatunk. A VMSZ hozzájárulása az eredményekhez számottevő.

A községben végzett fejlesztések közül mindenképpen kiemelkedik a Kókai Imre iskola teljes felújítása, a tartományi hozzájárulással megépült kerékpárút a Jegricskáig, amit sokan használnak, emeljem ki továbbá a távfűtőmű új kazánjait és a két új ivóvízkút fűrésát, ami már nagyon időszerű volt. Önkormányzati forrásból épül az új kápolna a Nyugati temetőben, befejezése az idén várható. A műemlékvédelem alatt álló központi óvodaépület is felújításra került. Az említett státusa miatt, tegyem hozzá, nagyon oda kellett figyelni a részletekre. Említsem meg még itt a telepi iskola fűtésének korszerűsítését, valamint a tájház működtetésére fordított önkormányzati eszközöket és végül a szennyvízcsatorna-hálózat bővítését, a járdák és közutak javítását, a közvilágítás felújítását és karbantartását, ami szintén községi forrásokból történt.

Koalíciós partnereink az Illés-napján, a település fogadalmi ünnepén tartott rendezvénysorozat megszervezésében is együttműködtek velünk. Ennek eredményeként a rendezvények mind a helybeli, mind a környék magyarságát megmozgatták.

Az Első Helyi Közösség épülete (Öregiskola) felújítási terveire, a magyar érdekeltségű

civil szervezetek és a római katolikus egyház támogatására is jutottak önkormányzati eszközök.

Az önkormányzati szerepvállalás mellett mindenképpen ki kell emelnem a **Prosperitati** támogatásait, amelyekkel az alapítvány számottevő mértékben hozzájárult a temerini magyarság meg- és helybenmaradásához és érdekei érvényesítéséhez. A Prosperitati 690 millió dinárt (mintegy 5 millió 867 ezer eurót) fordított a közepes értékű vállalkozások fejlesztésére, falusi házak, munkaeszközök vásárlására, pályakezdő vállalkozások támogatására, a falusi turizmus fellendítésére, földvásárlásra, fóliasátras zárt rendszerű növénytermesztés támogatására és egyebekre, amiről a média is beszámolt.

A harmadik tényező, amely az itt élő magyarságot segíti az a Magyar Nemzeti Tanács (MNT). A szülőföldön magyarul oktatási és nevelési támogatás több száz diákot érintett az elmúlt években, de jutott támogatás óvodai fejlesztésre, a Kókai iskolának, a középiskolának, a beiskoláztatási program keretében pedig minden évben az első osztályba indulók részesültek támogatásban.

Ami a terveket illeti, van belőlük néhány: magyar művelődési központ építése, a helyi rádió újraindítása, az Ifjúsági Otthon épületének teljes körű felújítása, a szennyvízcsatorna-hálózat bővítése és az új szennyvíztisztító megépítése, a Kókai iskola bútorzatának cseréje és konyhájának a korszerűsítése, a telepi iskola bővítése, új játszóterek létesítése, a kastélykert rendezése, nem utolsósorban pedig a Tájház udvarában felépült alkotóház tetőterének a szigetelése.

– **A VMSZ szempontjából** úgy gondolom, mert ennek a pártnak a képviselőjében vagyok a polgármester tanácsnoka, hogy a polgárok elégedettek lehetnek munkánkkal. Természetesen mindig lehetne jobban, többet dolgozni, de sokszor az emberek nem látják annyira a dolgok mélyére, mint azok, akik benne vannak, és nap, mint nap dolgoznak a gondok megoldásán. Ezt szem előtt tartva próbálunk a médián keresztül minél közelebb jutni az emberekhez, hogy láthassák, összefogással ki tudunk állni érdekeink érvényesítéséért.

G. B.



Urbán Izabella

A közművelődés támogatása

Dejan BRADAŠ, a községi tanács tagja közölte: a helyi önkormányzat 2020-as költségvetéséből jelentős eszközökkel támogatja a polgári egyesületek programjait és társfinanszírozóként a projektjeit.

Elmondta továbbá, hogy már január végén várhatóak lesznek a kiírások az amatőr művelődési egyesületek tevékenységének és a művelődési események társfinanszírozására. E két versenypályázaton összesen 500 millió dinárt osztanak ki támogatásként.

– Az önkormányzat ezáltal a község számos kulturális eseményét szponzorálja, melyek közül kiemelkednek a következők: Mentsük meg a feledéstől folklórfesztivál, Vuk nyara rendezvény, Tini Fesztivál, Temerini Képzőművészeti Tábor – mondta, majd így folytatta:

– Az önkormányzat az elmúlt évben jelentős erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy a művelődési és művészeti egyesületeknek a lehető legjobb munkakörülményeket biztosítsa. A járeki sportszarnok bővítésével új helyiségeket kapott a dr. Mladen Stojanović Művelődési Egyesület, a Staro Đurđevo-i helyi Közösség épülete egy részének felújításával pedig további helyiségek állnak a Vuk Karadžić Művelődési Egyesület rendelkezésére; új padlóborítást kapott az ottani helyi közösség nagyterme is. Úgy gondoljuk, hogy ezáltal megteremtettük a lehető legkedvezőbb feltételeket e művelődési egyesületek munkájához.

– Ami a szőregi művelődési egyesületet illeti, készül az ottani művelődési központ bővítésének műszaki dokumentációja. A projekt befejeztével új helyiségek állnak majd rendelkezésre a művelődési tevékenységhez.

Február elején nyilvános támogatási felhívást hirdettünk meg a közérdekű programok és projektek kivitelezői számára. E célra 3 millió 750 ezer dinárt tettünk félre az önkormányzat költségvetéséből.

A pályázat révén az önkormányzat számos civil szervezet programját és projektjét támogatja, amilyen például a Vöröskereszté és azok a programok, amelyeket a helyi nyugdíjas egyesületek, a női aktívák és a háborús emlékeket ápoló egyesületek valósítanak meg. Meg kell említenem, hogy tavaly támogattuk az 1990-es évek háborúiban elesett temeriniek emlékművének felállítását.

– A januári események közül külön említést érdemel a Nemzetközi Borverseny és Borfesztivál. Márciusban két kisebb pályázati felhívást teszünk közé, az egyik a 600 ezer dináros, ezt a könyvkiadói tevékenységre szántuk, a másikat az egyházak támogatására, az egyházi épületek fenntartására, valamint a templomok festésére.

Kérem az összes művelődési és civil szervezetet, hogy a minél jobb előkészítés érdekében figyeljék a pályázatokat és időben nyújtsák be projektjeiket

G. B.



A közművállalat vízvezeték karbantartói pénteken a Rákóczi Ferenc utcában, a Marko Orešković utcától a Perczel Mór utcáig, megkezdte a gyakran meghibásodó, töredező azbesztcsövek cseréjét. A munkálatok befejeztéig a környéken szünetelni fog a vízellátás.

Felújították a próbatermet

Felújítási munkálatokat végeztek a Szirmai Károly MME színpad alatt helyet foglaló próbatermében. Az alsorsori helyiséget az egyesület több csoportja is használja. Itt tartják a néptáncscsoportok a próbákat, a ringatót, a szenior örömtánc foglalkozásokat és a modern táncosok is itt próbálnak.



A felújítás során kicserélték a gipszlemezeket, elvégezték a szükséges javításokat a villanyvezetéseken, új világítótesteket szereltek fel, kitisztították a klímaberendezést, festettek, lakkoztak. A próbaterem most már felújítva és jobb körülményeket biztosítva várja az egyesületben tevékenykedőket. A munkálatok költségeit a községi és pályázati támogatásokból fennmaradt saját eszközökből finanszírozta az egyesület. Mint megtudtuk a közeljövőben a színpad hátsó részét szeretnék felújítani. Az öltözők és a vizesgócok is igencsak elavultak, és jelentős felújításra szorulnak. Az egyesület számít az önkormányzat további támogatására.

T. D. (Fotó: M. S.)

Kiváló alkalom a mulatságra!

BATYUBÁL

Február 8-án az Ifjúsági Otthonban a már ismert mottóval: *Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!*

Muzsikál a Branch zenekar.

**A belépőjegy 600 dinár, helyfoglalás
Oláh Lászlónál a 844-983-as vagy
a 063/85-02-845-ös telefonszámon**

LOVASBÁL

január 25-én
a Fox lakodalmas teremben

A főnyeremény egy kicsikó!
Bőséges vacsora, a vendégeket
a péterrévei Karaván együttes szórakoztatja.

A részvételi díj 1500 dinár.

Jelentkezni Morvai Sándornál, 060/090-10-15

A bizonytalanság, mint élvezet

Ternovác István szerkesztő az Újvidéki Rádióban végzett munkájáról

A vajdasági közszolgálati csatorna műsorainak összeállításában hét temerini újságíró vesz részt, írtuk lapunkban, amikor arról adtunk hírt, hogy a temerini Gusztón Andrászt kinevezték az Újvidéki Rádió magyar adása főszerkesztőjének. Soron következő lapszámainkban az ott dolgozók ismertetik munkájukat és napi feladatukat. **Ternovác Istvánt Ádám Csilla kérdezte.**

Az Újvidéki Televízió ösztöndíjasaként 1985-ben kezdtem az újságírást. A diploma megszerzését követően 1987. december 2-án vettem fel állandó munkaviszonyba. Nem tudtam megszeretni a televíziós újságírást, ezért hagytam magam „átigazoltatni”, így 1988. május 1-jétől máig az Újvidéki Rádió alkalmazottja vagyok. Ha



Ternovác István

jól számolom 33 éve dolgozom a Vajdasági Rádió és Televízióánál. Mivel a mezőgazdasági karon végeztem, a rádiós újságírást a kétszemélyes Falurovatnál kezdtem, közben bedolgoztam a Reggeli műsornak, a Híradónak és az akkor még létező Időszerű témák c. műsornak. A kilencvenes évek legelején már a Horizont c. környezetvédelmi műsort is csináltam, mivel, aki addig szerkesztette, a háború előtt Magyarországra költözött. Közben 1990-ben létrejött az újabb kori szerbiai többpártrendszer és megalakult a történelmi VMDK, ekkor már a magyar érdekvédelemről szóló anyagaim is megjelentek a különböző műsorokban, így az Objektív c. adásban is, amely akkor még nem stúdióbeszélgetésből, hanem a heti belpolitikai eseményekről szóló interjúkból, riportokból, jegyzetektől állt össze.

Ez így eltartott a kilencvenes évek végéig, amikor megbukott a Milošević-rendszer. Az új évezred legelején új bel- és nemzetpolitikai műsorként beindítottuk a háromórás Hangadó szerdát, melynek nagyjából másfél évtizeden át a szerkesztője voltam. Az adrenalin-szintemet ez a műsor befolyásolta talán a legjobban. Hosszú időn át élvezettel csináltam, úgy, hogy közben Ft. Szungyi László atya munkatársaként az Újvidéki

Rádió Katolikus vallási műsorának készítéséből is kivettem a részem, mindaddig, amíg a Mária Rádió szabadkai szerkesztősége át nem vette tőlünk ezt a munkát. Ugyancsak a kétezres évek elejétől vagyok a Híradó szerkesztője, majd néhány évvel később, amikor portré-műsorunk addigi készítője nyugdíjba vonult, a szombat délutáni egyórás adás társszerkesztője lettem. Ma ez a műsor áll legközelebb a szívemhez. Ebbe tematikailag, tartalmilag, hangulatilag, sok minden belefér, a legszomorúbb témáktól a vidámakig. Az utolsó jelentősebb változás a státusomban 2018-ban következett be, amikor a Magyar Összefogás listáján a Magyar Nemzeti Tanács (MNT) és az MNT VB tagja lettem. Azóta nem szerkesztem a Hangadó szerda c. műsort, viszont váltás-

ban dolgozó hírszerkesztő lett belőlem. Közben Dani Zoltán felelős szerkesztői időszakában én voltam a helyettese. Ez volt a legmagasabb fokozatom a szerkesztőségi számról. Jelenlegi beosztásom szerint a „különleges szerzői hozzájárulással készülő” műsorok szerkesztője vagyok, ha jól fordítom a munkaszerződésemből a megfogalmazást.

• Mi a szép az újságírásban?

– Az újságírásban évtizedeken át éppen azt szerettem legjobban, ami miatt sokan sosem lennének újságírók: a bizonytalanságot. Nagyon sokszor nem lehetett előre tudni, hogy összejön-e egy műsor, lesz-e riportalany, formában lesz-e ő, és hozom-e a formámat én. A bizonytalanság esetemben többnyire motiváló tényezőként jutott kifejezésre. Le kellett győzni, ehhez pedig gyakran izzadni kellett. Olyan műsorokat igyekeztünk és igyekeztünk még ma is kollégáimmal csinálni, amelyek nem adhatnak okot arra, hogy a hallgatók kikapcsolják rádiókészüléküket. Egy idő után azért ez a belső kényszer igénybe veszi az embert. Ma már jobban érzem magam a pangó vizes területeken, mint

amilyen a hírszerkesztés. Mondom ezt én, aki korábban lenéztem és Tanjug-huszároknak neveztem a hírszerkesztőket. Ötvenhét évesen már nyugodtabban ver a szívem hírszerkesztőként, aki a műszak befejeztével, miután becsuktam magam mögött a szerkesztőség ajtaját, nem azon kell gondolkodnom, miként áll majd össze a következő háromórás műsor. De ez talán érthető, korral jár.

• Mit kaptam az újságírástól?

– Sokat. Egy riportalanyomnak köszönhetően lettem méhészt, méhészként pedig a budapesti kertészeti kar zentai tagozatának méhészetet oktató tanára. Közben megnyílt az ajtó a Kossuth Rádió, a Vajdaság ma, a Temerini Rádió, a Magyar Mezőgazdaság, a Temerini Újság és a Jó Gazda felé. Mindig volt lehetőség arra, hogy az ember kiélje magát és többet keressen újságíróként. Csak élni kellett a lehetőséggel. Mindezt a kényszerpályaként kezdődött újságírástól kaptam.

• Létezik-e független újságírás?

– Én nem hiszek benne. Tapasztalataim szerint ezt frázisként főként azok ismételtetik és szorgalmazzák, akik a saját közösségüktől függetlenek. Meggyőződésem, hogy az ember nem lehet független, főként önmagától nem. Kell, hogy legyen véleménye, kell, hogy legyen értékrendje, amihez munkája során tartja magát. Attól függetlenül, hogy az ember jobb-, vagy baloldali, esetleg liberális, mindenképp hiteles és korrekt kell, hogy legyen. Maga dönti el, hogy mit mond ki és mit nem, mennyire kritikus, vagy önkritikus, képes-e empátiára, akkor is, ha történetesen nem szimpatizál riportalanyával. Ez gyakran többlet energiáfordítással jár. Az újságíró áll az is, hogy milyen háttérinformációkkal szolgál. Ez határozza meg a hitelességét. Sok olyan hiteles embert ismerek, akinek nem értek egyet a véleményével, de ettől még tisztetem. Hogy egy újságíró mennyire hiteles, azt nem elsősorban maga dönti el. Személy szerint nem kedvelem azokat a megmondó embereket, akik mást sem tesznek, csak jól letolnak mindent és mindenkit maguk körül. Ennél nagyobb felelősséggel kell rendelkeznie annak, aki tollat, vagy mikrofont vesz a kezébe és meg akar maradni az újságírói pályán. Ennél nagyobb felelősséget kell vállalni. Az újságírás építkező és nem romboló szolgálat kellene, hogy legyen.

Salsa és bachata 3 hónapos táncanfolyam kezdőknek

Fiataloknak és felnőtteknek
Pároknak és egyedülállóknak
Kezdet február 2-án 21 órakor

Info: **065/64-74-210**
Az első hónap ingyenes

**A Todor Color doo Vajdaság területére
kommerciálistát és a temerini Mix centarba
egy dolgozót keres. Tel.: 062/384-138**

**Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral együtt,
3000 din/m³.
Telefon: 063/77-96-326 vagy 843-581**

Közösségként élünk

Guci Adriannával, a Fashion Katarina tulajdonosával az óév eredményeiről, a divatról és a tervekről beszélgettünk

Temerinben a Fashion Katarina műhelyében, bér munkában divatos ruhadarabok készülnek. A napokban Guci Adrianna tulajdonossal beszélgettünk a tavalyi év eredményeiről, az idei tervekről és a divatról.

– Eredményes évet hagytunk magunk mögött. Lehetett volna jobb is, de én így is elégedett vagyok. Varródánkban állandó munkaviszonyban és szerződéses alapon foglalkoztatjuk dolgozóinkat. A munka mennyiségére tavaly sem panaszkodhattunk, de munkaerőhiányra annál inkább. A temerini középiskolában jelenleg nem képeznek varrónőket, csak olyanokat alkalmazhatunk, akik korábban kitanulták a szakmát. Közülük sokan vagy elmentek külföldre szerencsét próbálni, vagy nyugdíjkorhatár környékiek. Egy-egy, a szakma iránt érdeklődő személy betanítása pedig időigényes és költséges. A Luna cégnek végeztünk és jelenleg is végzünk bérvarrást és általában 200 darabos sorozatgyártást vállalunk. Nagyobb szériákra nincs kapacitásunk.



Guci Adrianna

Hiába vállaljuk el, ha határidőre képtelenek vagyunk befejezni a munkát.

– Cégünk már a tavalyi év végén varrt az idei szezonra tavaszi-nyári ruhadarabokat. Ami a trendeket illeti, divat lesz a lilás, a rózsaszínes, a virágmintás anyag, valamint a virágokkal díszített ruhadarab. Tovább hódít a zöld, a krém és egyéb, nem tolakodó szín. Az elegáns kompletteknél továbbra is menő az úgynevezett trapéznadrág, de a múlt század hetvenes-nyolcvanas éveiben trendnek számító csőszárú is. Az anyagok fajtáját illetően dominálni fog a csipke, a muszlin stb., a ruhadarabok típusa esetében pedig a ruha, a nadrág és az overál. Valamennyihez illik a csípőt eltakaró kabátka. Az üzletasszonyok is szívesen viselik mindezeket, mert eleganciát kölcsönöznek azoknak, akik magukon viselik. Egyébként a kimondottan elegáns ruhák divatja az idén sem változik meg gyökeresen.

– Kis dolgozói közösségünk előnye az, hogy szinte családként éljük meg mindennapjainkat. Megünnepeljük a születésnapokat, az évfordulókat,

Gépparkunk még hiányos és egyes meglevők pedig felújításra szorulnak, a műhelyt is bővíteni kellene. Sajnos a Prosperitati Alapítvány egyik tavalyi pályázatán kicsúsztunk a határidőből, vállalati járművet szerettünk volna vásárolni. Az óév végén meghirdetett és korszerű gépek vásárlására kiírt pályázatra igyekeztünk határidőben jelentkezni. Egy új gomblyukázó és hímzőgép kellene.

és vannak csapatépítő, közösségerősítő programjaink is. Például évente beneveziünk a babfőző versenyre, karácsony előtt pedig céges bulit tartunk. Dolgozóinkat ilyenkor megvendégeljük és meg is ajándékozunk.

– A cég tulajdonosaként pozitívan állok hozzá a dolgokhoz, és bízom benne, hogy sikerülni fog új dolgozókat alkalmaznunk. Sokszor jómagam is odaülök a varrógéphez, az adminisztratív munka helyett szívesebben varrok. A cég, amelynek dolgozunk, rendszeresen fizet, és mi is rendszeresen továbbíthatjuk dolgozóinknak járandóságukat, az első részt a hónap közepén, a másodikat a hónap végén. Órabériünk jelenleg 160 dinár, de az idén bérnövelést tervezünk. A dolgozók bére a teljesített órák számától függ. Évek óta érlelődik bennem a saját márkánév gondolata, és természetesen az, hogy e márkánéven termékeinket üzletekben árúsítsuk. A megvalósítás azonban, úgy tűnik, még várat magára. Mindenesetre fiataloknak sportos és elegáns ruhadarabokat szeretnék saját márkánév alatt árúsítani.

mcs m

Egy kis nagyvilág

Hazamenekültek a genderizmus elől

Egy felvidéki magyar házaspár még a kilencvenes években, részben az akkori szlovákiai magyarellen hangulatok miatt és persze a jobb élet reményében a tengerentúli szabad világba, Kanadába költözött. Szakállas Katalinék végül húsz esztendő múltán visszamenekültek a szabad világból a Felvidékre, mert nem akarták, hogy az ottani genderszemlélet mind a négy gyermeküket megfertőzze.

– Nem tagadom, korábban úgy tekintettem a Nyugatra, mint a zavartalan béke és jólét oázisára. Aztán jött a rideg valóság: egyik átverés a másik után, ugyanakkor könyörtelen gürcölés a mindennapokért – kezdi a rendhagyó történetet Katalin. – Igaz, hogy magyarságunk miatt Kanadában senki nem üldözött minket, azonban idővel észrevettük, hogy egy másfajta támadás áldozatai lettünk: a kanadai iskolarendszer igyekezett a fiunkat alattomos módszerekkel ellenünk nevelni. Természetesen nemcsak a mi gyermekünket, hanem minden iskolás diákot.

Ez csak akkor derült ki számunkra, amikor fiunknak egyik alkalommal ellentmondtunk, s nem engedték el őt bulizni. Akkor előrukkolt mindazzal, amit az iskolában tanult: hogy neki milyen jogai vannak, s megfenyegetett minket, hogy ha nem engedjük el őt, akkor kihívja ránk a rendőrséget, mert az iskolában tanulta, hogy milyen számon lehet a szülőket feljelenteni. Úgyhogy fogjuk be a szánkat, ne merjünk ellenkezni, nem szólhatunk bele az életébe.

Kanadában a szülők jogai a gyermeknevelést és a gyermek irányítását illetően féltelmetesen megvannak nyirbálva. Ekkor lett rajtam úrrá először az az érzés, hogy itt nagy a baj!

Katalin a férjével négy gyermeket nevel.

– Kanadában ráadásul azt tanítják – óvodától egyetemig, kötelező tanterv keretén belül –, hogy nem kettő, hanem 31 nem van, és mindenki saját maga választhatja meg a nemét. Ráadásul a nemi átalakítás orvosi költségeit az állam fedezi. Kanadában vagy az Egyesült Államokban manapság már mindennapos dolog, hogy – éppen a genderagymosás következtében – a gyerekek úgy döntenek, mátol kezdve ellenkező nemüként akarnak élni, mert úgy biztosan boldogabbak lesznek.

Az iskolai évek alatt a genderelmélettel való programozás annyira erős, hogy sokan még felnőtté válásuk előtt meghozzák a döntést a nemváltásról. Az iskola és a „szakemberek” ehhez erősen asszisztálnak, míg a szülőket kizárják a döntéshozatalból. A fiam barátai, akik átestek a műtéten, ezerszer megbánták a saját nemi átalakításukra tett kísérletet. Állandó fájdalmaik vannak és teljesen elkeseredtek, mert férfiként már nem tudnak működni.

Mindezek alapján már biztosak voltunk benne: ezen az iskolarendszeren nem engedjük keresztül a három kicsit. Elhatároztuk hát, hogy visszaköltözünk – meséli Katalin.

Az asszony elmondása szerint a Heritage Foundation nevű szervezet tömöríti azokat a tanárokat, szülőket, orvosokat, akik felemelik szavukat a genderelmélet nevű ámokfutás ellen. Előadásai, kerekasztal-beszélgetései rettenetes, megdöbbentő esetek százairól szólnak.

FRANKA Tibor

Magyar Nemzet, Budapest

Dobozban őrzött emlékek

Interjú a 93 éves Oláh Franciskával

Régi, fekete-fehér családi fotókkal a kezében vár az idős néni takaros kis szobájában, nem is télenkedik sokat, fölpattan, beinvitál, és büszkén mutatja:

– Nézd csak, lányom, itt a férjem, ezek meg a gyerekek. Ugye milyen szépek? Gyakran előveszem ezeket a fotókat, és gyönyörködöm bennük. Franciska néni dicsekszik a családjával, az én gondolataim azonban máshol járnak. Azt próbálom megfejteni, vajon lehetséges-e az, hogy beszélgetőtársam már a kilencvenharmadik életévét is betöltötte (Őszintén, egy pillanatra az is megfordul a fejemben, hogy elkérem a fényképes igazolványát).

Franciska néni szerencsére jó egészségnek örvend, humora a régi, gyermek és fiatal éveiről is olyan részletekbe menően mesél, mintha csak tegnap lett volna:

– Temerinben születtem 1927-ben. Öt testvérem volt, apámék a téglagyárban dolgoztak. Betöltöttem a hatot, amikor elköltöztünk a Titelhez közeli Sajkáslakra egy zsidó emberhez, a Kuszli úrhoz. Csaknem két évig voltunk ott, apám a jószágokat etette, anyám dolgoztatott, én közben két osztályt kijártam. Később az úr megvásárolt egy tanyát a titeli fennsíkon Tiüderes (Vilovo) és Mozsor (Mošorin) között, megsajnálta a szüleit, és felajánlotta, hogy költözzünk be oda. Olcsón földhöz jutott a gazda, amit félárért oda is adott az apámnak. Arra azonban nem volt pénze, hogy megvásárolja a gazdasági felszerelést, de Kuszli úr ebben is sokat segített. Ekét, mángorlót, boronát kaptunk tőle. Gyakran mondogatta:

– Ha pénz kell, pénzt adok, ha kenyér kell, kenyeret adok. Később azonban a válságban olyannyira tönkrement, hogy már semmire sem volt szüksége. Ahogy cseperedtem, én is dolgoztam, anyámék napzámba jártak – meséli az idős néni. De meg sem áll, folytatja: – Tizennégy éves lehettem, éppen akkortájt, amikor bejöttek a magyarok, édesapám meglegelte ezt az életet, és úgy döntött, hogy hazajöveink. Az akkor már megboldogult öregapám házába köl-

töztünk. Még most is emlékszem, hogy vonattal utaztunk, máig rejtelly, miért nem lovaskocsival hozott haza bennünket apó. Ő már itt várt minket, mindeközben földeket vásárolt, volt tehén, ló, a Kuszlitól szinte minden ránk maradt.



Egy kedves kép a dobozból

• A fiatal éveit Temerinben töltötte.

– Innen kezdtem nagylánykodni. Igaz, hogy Mozsorban volt egy magyar kocsmá, ahol a farsangi időszakban mulatoztunk, de az össze sem hasonlítható a temerini bálakkal, murikkal. A kezdetben az Ökrész kocsmába jártam a barátnőimmel, később meg már Kalmár Andrásához mentünk szórakozni, ahol nagyon szép tamburamuzsika volt. Életem ezen szakaszában ismerkedtem meg leendő férjemmel is, akit a szüleim nagyon sokáig nem akartak elfogadni. Kezdetben a lakónk lányához (barátnősködtünk is) járt a Pista, mert nagyon meg akart nőszülni. A fiú szülei azonban nem támogatták ebben, így nagy bosszúsán elment katonának. Ám mire visszajött, a barátnőm férjhez ment – emlékszik vissza



Érkezés a tanyára motorkerékpáron: István és Franciska

Franciska néni. Közben jókat nevet a múltbéli történéseken, élvezettel mesél a mulatságokról, megismerkedésük állomásairól: – Nagyon szépen trombitáltak az Ökrész kocsmában, gyakran amikor arra jártunk, bekukucsáltunk, Ilka néni és Jóska bácsi nem egyszer betessékelt bennünket. Pista is próbálkozott,

de nem mindig járt sikerrel, mert ott voltak az „Ökrész címerei”. Három lányt csúfoltunk így, amiért nagyon lenéztek bennünket, hiszen féltették a legényeiket. Egyébként sem találtuk fel magunkat az Ökrésznel, a Kalmár kocsmában otthonosabban mozogtunk (Később innen szöktem el). Aztán már Pistáék is odajártak. Sorban álltunk a gardimamák előtt, és figyeltük, hogyan futnak be a legények a kiszemelt lányhoz. Nagyon sokat táncoltunk, a fiúk folyamatosan cserélgettek bennünket. Divat volt akkoriban, hogy vezették a lányokat a kocsmába, de nekem nem volt kísérem.

• Kitérvették, majd elszőkött otthonról.

Szüleim kitaróan elleneztek, hogy férjhez menjek a Pistához. Egy alkalommal meglegelte a várakozást, és amikor hazafelé tartottunk a templomból, választás elé állított. Arra kért, hogy mondjak igent, mert ő már megunta ezt a jövés-menést. Akkor én még tizenkilenc éves voltam, eszem ágában sem volt férjhez menni. Egy rövid ideig bejárt hozzánk, nagyon szerettem a társaságában lenni, szépen beszélt, sokat nevettem, amikor vele voltam.

Megszerveztük az elszőkösemet, a Kalmár kocsmából mentem el a Pistáékhoz. Velem együtt nyolcan laktunk anyósoméknál. A férjem a kendergyárban dolgozott Nádalján, és mivel otthon sokan voltunk, hamarosan én is munkába álltam. A tagosítás után azonban elvették a gyárat, haza kellett jönnünk. Akkor már nem anyósomékhöz mentünk vissza, a falu újjáirosi részébe költöztünk egy kicsi házába, ahol megszületett a kislányunk. Nem sokkal később, amikor kislányunkkal voltam állapotos, István megkapta a behívót. Soha sem felejttem el, hogy még akkor sem engedték haza, amikor megszületett a gyermekünk. A korábbi évek sérelmei lassan a feledésbe merültek, és végleg kibékültünk a szüleimmel. Nagyon sokat költöztünk azokban az években, összesen nyolcszor pakoltunk.

• 1956-ban kiköltöztek a tanyára, ahol gyakran farsangi mulatságot szerveztek.

– Varga Lajos bácsi, a szomszédunk nagyon szépen tudott harmonikázni, gyakran összejöttek a tanyaszomszédok, kártyáztunk, disznótoros vacsorát készítettünk, megünnepeltük a névnapokat. Két éven át farsangi mulatságot tartottunk nálunk. Nagy szoba volt a tanyán, pelvát hoztunk be, és leszórtuk, azon táncoltunk. Meggyújtottuk a viharlámpát, és felhúztuk a kútágásra, így segítettünk a vendégeknek, hogy odataláljanak a tanyára. A zenészeknek szármát főztünk, pékklifit sütöttünk, a konyhát ivóteremnek rendeztük be – eleveníti fel a több évtizeddel ezelőtti történéseket.

Még nagyon sokáig hallgatnám az idős néni meséjét, de későre jár, pihennie kell. Azt mondja, boldog élete volt, meggyőződése, hogy jó döntéseket hozott. Ma négy unokája és hét dédunokája van, ők adnak értelmet az életének, mutat a falon lógó színes képekre. A fekete-fehér, kissé megsárgult fotókat pedig holnapig visszahelyezi féltve őrzött dobozájába.

ÁDÁM Csilla

Kocsicska, Góbor, Vigh

Az Óbecsei úti, 1. dűlő tanyái

Kocsicska János, majd Góbor Károly tanyája. - Kocsicska János (szül. 1860.) módos gazda feleségével együtt a tanyán öt lányt: Mária (szül. 1887.), Katalin (szül. 1895.), Julianna (szül. 1894.), Regina (szül. 1903.), Erzsébet (szül. 1912.) és két fiút nevelt fel. János (szül. 1892.), miután a katonaságtól leszerelt, váratlanul elhunyt. István (szül. 1890.) az első



A Góbor-tanya

világháborúban elesett (Kocsicska Ilona bábaszony édesapja – mint áldozat nem szerepel a Temeriniek a nagy háborúban c. könyvben).

A négy lány, Katalin kivételével, mind tehetősebb tanyagazdához ment férjhez. Katalint, azért mert a szegény családból származó Góbor Károlyt (szül. 1891.) választotta férjének, édesapja örökre kitagadta a családból. Katalin a családfő életében még a jussból sem kaphatott semmit. István halála után a testvérek mégis úgy döntöttek, hogy a tanyát a körülötte levő négy hold földdel Katalinnak és férjének, Károlynak adják.

Góborék a dűlő közepén épült tanyaépület előtt a becsei útig fölváltva gabonát vagy herét vetettek, hogy a tanyabejárat az év minden szakában belátható legyen, mellette pedig szőlő és gyümölcsös húzódot. A jószomszédi viszonyok ékes példája az a ritkaságszámba menő bekötőút, amely a tanyabejárat folytatásaként a második dűlőben irányukban levő Illés-tanyára vezetett. Ily módon Illéséknek lehetővé tették, hogy lerövidítsék az utat a becsei országútig és vissza.

A fiatal házaspár a négy hold föld jövedelme mellett jószágtenyésztéssel is gyarapította a vagyont. Kerékpár oldalára akasztott, fonott kosárban a tejterméket, a csomagtartóra rögzítettládában pedig az akkor nagyon keresett cigányalmát szállították az újvidéki piacra.

Károly a paraszti munka mellett a két világháború között Bognáréknál a tanyán cséplőgépkezelő volt, majd a második világháború után főgépészként dolgozott a kendergyárban.

Góboréknak öt gyermekük születet: Zol-

tán (szül. 1917.), Károly (szül. 1919.), Erzsébet (szül. 1922.), Mária (szül. 1925.) és Regina (szül. 1928.).

Téli estéken muzsikálással töltötték el az időt. Idősb Károly tárogatón, Zoltán fia pedig klarinéton játszott.

A negyvenes évekig még rádió sem volt. Sok este Góbor Károly bácsi felment a tanyáján a szalmakazalra, akkor a környéket elárasztotta a tárogató hangja: „Krasznahorka, büszke vára...” Hallgattuk a kedves zenét, és szívünk megtelt a sok szép magyar nóta dallamával és örök nyomot hagyott bennünk... (Zsúnyi Illés: Nehéz idők)

Miután a tanyára senki sem tartott igényt, idősb Károly végleg háttal fordította a tanyának, a faluban vásárolt házba költözött. Míg bírta magát, naponta kerékpárra ült, hogy terepszemlét tartson az egykori gazdasági udvaron, de végül csak belátta, hogy a romosodó tanyának a napjai meg vannak számlálva. 1972-ben a tanyaépületet lebontatta, a körülötte levő földet pedig eladta. Valamennyi pénzt megtartott magának, a többit pedig a hat unoka között igazságosan szétosztotta. Úgy gondolta, hogy a pénz hamar elszáll, ezért minden unoka kapott tőle emlékebe egy faliorát is.

Kocsicska Mihály tanyája. - A valamikori Kocsicska tanya 17 holdon feküdt a tagosítás utáni az úgynevezett „új út” helyén. Volt a tanya előtt félholdnyi gyümölcsös is. A második világháború utáni „felszabadulás” Kocsicskákéknál gazdasági összeomlást eredményezett, ugyanis Mihályt, a családfőt 1944. októberében a bevonuló partizánok kivégezték (A temerini razzia, 102. sz. áldozat. - Marcella nevű lánya olyannyira nem tudott belenyugodni édesapja elvesztésébe, hogy a VMDP Történelmi Bizottsága kiadásában megjelent A temerini razzia c. könyvet kívánsága szerint vele együtt temették el.)

Kocsicska Mihály tanyája. - A valamikori Kocsicska tanya 17 holdon feküdt a tagosítás utáni az úgynevezett „új út” helyén. Volt a tanya előtt félholdnyi gyümölcsös is. A második világháború utáni „felszabadulás” Kocsicskákéknál gazdasági összeomlást eredményezett, ugyanis Mihályt, a családfőt 1944. októberében a bevonuló partizánok kivégezték (A temerini razzia, 102. sz. áldozat. - Marcella nevű lánya olyannyira nem tudott belenyugodni édesapja elvesztésébe, hogy a VMDP Történelmi Bizottsága kiadásában megjelent A temerini razzia c. könyvet kívánsága szerint vele együtt temették el.)

Éva, a magatehetetlen özvegy a három gyerek közt szétosztotta a vagyont. Mihály és István 5-5 hold földet kaptak, Marcella 7-et, azzal a kikötéssel, hogy az édesanyja nála éli le az élete hátralevő részét.

Mihályé lett a tanya, aki feleséggel együtt újból felvirágoztatta a tanyaudvart. Növénytermesztés mellett állattenyésztéssel foglalkoztak. A tejterméket leginkább Mihály hordta biciklijével Újvidékre, a futaki úti piacra.

Téli estéken a tanyaszomszédokkal Faragóékkal, Góborékkal és Majorosékkal jártak össze kártyázni, de disznóvágásokkor is rendre együtt voltak a szomszédok.

Mihály és felesége, Katalin 1970-ben mondtak végleg búcsút az országút melletti szállásnak, amikor egyetlen lányuk férjhez menésre szánta rá magát.

Az egybekelt fiatalok már nem a tanyán alapozták meg jövőjüket, így a tanya a hatvan darab hatalmas akácfával együtt pusztulásra lett ítélve. A valamikori tanyahelyet ma is jelzi egy kis domb, búzavetéskor pedig meglátszik az egykori ásott kút helye is.

Vigh tanya. - A Vigh tanyára ma már nagyon kevesen emlékeznek, valahol a két világháború között tűnt el nyomtalanul. A tanyagazda egyik gyermeke, a későbbi dr. Vigh Ágoston (szül. 1894.) belgyógyász szakorvos volt. Budapesten szerzett oklevelet, majd 1927 és 1941 között Zentán folytatott magánpraxist. 1941. május 1-jétől 1945. szeptember 23-áig a zentai kórház igazgatója volt, 1962-ben vonult nyugállományba. Neves orvosnak számított, kísérleteiről beszámolt a korabeli sajtó, többek között Kovács Antal is írt róla cikket, mely olvasható a szerző nemrégiben megjelent Pótvásár Temerinben c. posztumusz kötetében is.

Az elmondások szerint Ágostonnak volt még két leánytestvére is, de ők soha nem mentek férjhez, így utód sem maradt utánuk, akik a tanyán gazdálkodtak volna.

ÁDÁM István
(Folytatjuk)



A dardliverseny legjobbjai, balról jobbra: ifj. Hornyik József, Klajner Tibor, Csikós Attila, Barna Mihály, Tőke Attila és Kovács Sándor

ÁLLÁSLEHETŐSÉG

Dinamikusan fejlődő cégünk

MUNKATÁRSAT KERES

kábeltévé-technikus munkakörbe.

Elvárások:

- temerini lakhely,
- középiskolai végzettség, villamossági, informatikai szakirány,
- középfokú internet és számítógépes ismeretek,
- a Word és az Excel programok középfokú használata,
- a szerb nyelv ismerete kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- magaslati munkavégzés,
- csapatmunka.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal a konkurs@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.

A pályázat az állás betöltéséig érvényes.

SAT-TRAKT

ÜNNEPEKRE KÉSZEN



ST CABLE



Az Öregmajor Tom Jonesa

Bukta Mihály táncdalénekes-versenyző visszaemlékezése

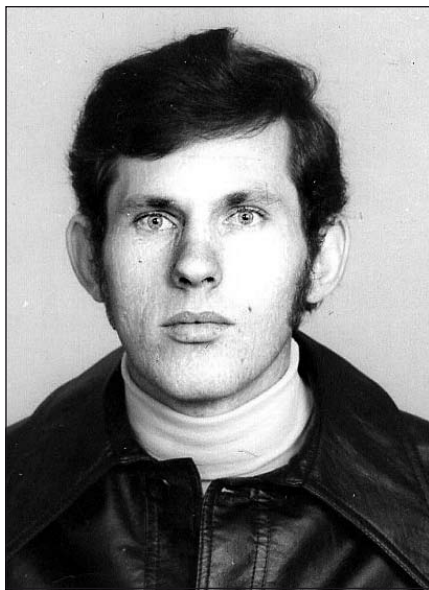
Az Aranymikrofon vetélkedő 1969/1970-es temerini elődöntője – mint általában az ilyen profilú és jelentőségű események mindig –, bizonyos utóéletet „vont maga után”. E rendezvényen táncdalénekes-versenyzőként mutatkozott be egy magas, kékszemű fiatalember, aki számára, függetlenül, hogy sikeresen szerepelt, ez volt az első és utolsó nyilvános énekes produkciója, színpadi fellépése. Az első és az utolsó, noha Bukta Mihályt, az Öregmajor Tom Jonesát, mert róla van szó, Szabó Péter bácsi, a művelődési egyesület spiritus movense is szeretne volna a színház énekesei között látni.

• **Mikor érezted úgy, hogy nem csak szeretsz, hanem tudsz is énekelni?**

– Még az általános iskolában. Sose felejtem el, a Petar Kočić iskolába jártam, kórusunk vezetője Kovács Ilona volt, a Tito marsall, ha felül a habfehér lovára című dalt nekem minden állami és más iskolai ünnepségen el kellett énekelnem. Úgy hangzott a hangom, mintha ötven mikrofonba énekeltem volna és azt száz hangszóró sugározza. Amikor én énekeltem, mikrofonra nem volt szükség. Szerettem is ezt a dalt. Úgy mondták, hogy nem csak erős, hanem szép bariton hangom van, meg hogy szépen énekelek.

• **Szüleid örültek annak, hogy a fiuk ilyen szépen énekel és, hogy nincs ünnepség az ő éneke nélkül? Sőt még odahaza is hallgattak téged...**

– Igen, otthon is énekeltem. Már amikor volt rá idő, mert odahaza a szabad idő a tanulás mellett nagyobbára munkával telt el. Az Öregmajorban éltünk, nem voltunk tehetősek, úgy éltünk, mint általában a többi ott élő. Mindennek ellenére szüleim, amikor úgy tízéves lehettem vettek lemezjátszót. A lemezekre nekem kellett spórolnom. Forgott a lemez a lemezjátszón, vagy szólt jó hangosan a rádió, én pedig énekeltem. A körülöttünk élők, a szomszédság, hiszem, hogy sokszor nem is a dal igazi előadóját, hanem az én hangomat hallották, mert az volt a hangosabb. Dicsérték is. Szüleimnek is tetszett, különösen az anyámnak. Tizenhárom-tizennégy éves lehettem, nagyon benne voltam az éneklésben, a szüleimet rá akartam venni, hogy vegyünk gitárt. A vaskereskedésben ki volt téve egy, árulták, nem is volt nagyon drága. Kérleltem a szüleimet, engedjék meg, hogy megvegyem, de nem engedték. Azt mondták, nem ének meg gitár, meg muzsikálás, hanem a munka



Bukta Mihály

kell neked. Csak a tücsök muzsikál, az emberek dolgoznak!

• **Szüleid közül énekel valaki?**

– Nem tudok róla. Anyám talán néha a templomban, a vasárnapi misén, de azt is biztosan halkan. Egyébként tudok egy szerb dalokat éneklő Bukta Marija nevű rádióénekesről, de nem volt rokonunk.

• **És jött az Aranymikrofon vetélkedő temerini elődöntője. Kinek a sugallatára jelentkezted be a vetélkedőre?**

– Magamtól. Kíváncsi voltam arra, hogy vajon az én éneklési tudásom mennyit ér. Tizenkilenc éves voltam, augusztusban szereltem le a katonaságból, úgy tűnt, az Aranymikrofon lehetőség a bizonyításra. Elhatároztam hát, hogy

megpróbálom. Sikeredt bejutnom a december 27-ei elődöntőre ugyanúgy, mint Majoros Magdolnának, Morvai Sándornak, Samu Tibornak és Szabó Rózának. A zsűri döntése alapján Szabó Rózsa jutott el a muzslyai záróműsorra, és nagyon jól szerepelt.

• **Szüleid mit szóltak ahhoz, hogy bejelentkezted?**

– Nagyon örültek. Lelkesedtek. Az egész rokonság ott volt, sőt majdnem az egész Öregmajor, hogy szurkoljon nekem.

• **Hogyan élted meg első nyilvános fellépésedet?**

– Miután megtudtam, hogy milyen tapasztalt vetélytársaim vannak, nem volt mindegy, de nem ijedtem meg. Volt egy nem is kis szurkolótáborom a Csernicsek fiúkkal, Pistivel és Ferkóval, meg Batinóval az élen, akik „Tom Jones”-nak hívtak, merthogy szerintük én voltam az Öregmajor Tom Jones-a. Miközben énekeltem a talált tárgyak osztálya című dalt, szólt a taps, a „Tom Jones!” skandalása. Hogy nem jutottam tovább, nem zavart. Én annak örültem, hogy a bemutatkozásom sikerült,

a közönség jól fogadta a produkciót, a szurkolótáborom pedig tombolt... az pedig nagyon jól esett, hogy a verseny után jó ideig sokan „Tom Jones”-nak szólítottak.

• **Ez az énekesnek szóló népszerűség sajnos nem tartott sokáig, hiszen az első sikeres fellépésedet követően, – annak ellenére, hogy tagja voltál az amatőr színháznak, sőt bejáratos is – nem került sor arra, amit szerettél volna: szerepelni, énekelni a színház rendezvényein. Péter bácsiék nem voltak elégedettek a teljesítményeddel?**

– Nem erről volt szó. Az Aranymikrofon után Péter bácsi ajánlotta, hogy énekeljek a színészbálon, amit én el is fogadtam. Fel is készültem rá. Az esten azonban olyasvalami történt, ami után úgy határoztam, hogy még a színház közelébe se megyek. Lehet, hogy egy kicsit túlreagáltam a történeteket, de akkor úgy éreztem, hogy nekem, a még mindig szegénylős, szegény és szerény öregmajori munkásfiúnak, akit kinéznek, még ha csak egyetlen személy adja is ezt a tudomra, akkor nekem ott nincs helyem.

• **Mi történt?**

– Elmondom. Tizenkét tagú asztaltársaságunk egyik hölgytagja nyert egy doboz kekszet. Örültünk mindannyian majd a nyertes lány a kekszet elkezdte szétszórni az asztaltársaság tagjai között. Valahányszor kínálta a többieket, azt mindig úgy tette, hogy velem éreztesse: bármi legyen is, „te nem fogsz kapni belőle”. Mert nekem nem jár. Fölment bennem a pumpa, úgy éreztem, nem vagyok közéjük való. Mert itt már nem csak a lányról volt szó, hanem a többi tíz jelenlevőről is, akik közül senki nem akarta észrevenni ezt hátrányos megkülönböztetést. Ez nekem nagyon fájt. Az volt az érzésem, hogy a színház társasága engem nem lát szívesen. Ezt Péter bácsinak is elmondtam, ő vígasztalt, és kért, hogy változtassam meg a döntésem, meg hogy a színháznak szüksége van rám is, de én maradtam elhatározásom mellett.

• **Most, így visszatekintve, nem sajnálod, hogy ilyen könnyen lemondtál az éneklésről?**

– Ez, sajnos, így alakult. Nem mondtam le könnyen, hanem csak az önérzetem, az önbecsülésem döntött. Lehet, hogy ma már másképpen döntenék, vagy próbáltam volna még énekelni, élni az énekhangom adta lehetőségével. Valójában, nagyon sajnálom. Különböztetésben hallhatod, szerény családi házunk most is zenétől, énektől hangos. Persze én magam a hangom erősségéből jócskán levettem. Most már főként Zsanett, tizenhárom éves unokám éneke tölti be a házat. Ő szintén nem csak szeret, hanem tud is szépen énekelni, és biztos vagyok benne, hogy túltesz rajtam. Ez az, ami nagy örömmel tölt el bennünket.

–aJó–
(Folytatjuk)

A köztájékoztatásról és médiákról szóló törvény 19. szakasza (SZK Hivatalos Közlönye, 83/14., 58/15. és 12/16. szám – hiteles értelmezés), Az állami támogatások odaítélésének szabályairól szóló kormányrendeletének 87. szakasza és 95.-97. szakaszai (SZK Hivatalos Közlönye, 13/10., 100/11., 91/12., 37/13., 97/13. és 119/14. szám), Az állami támogatásokat ellenőrző bizottság 2019.XII.26-ai, 401-00-00194/2019-01/2 számú Végzése, A köztájékoztatási közérdeket érvényesítő projektek támogatásáról szóló szabályzat 4-6. szakaszai (SZK Hivatalos Közlönye, 16/2016. és 8/2017. szám) A Temerin Község 2020. évi költségvetéséről szóló határozat (Temerin Község Hivatalos Lapja, 23/2019. szám), és Temerin Község községi tanácsa Ügyrendjének 45. szakasza 1. bekezdése (Temerin Község Hivatalos Lapja, 13/2008. szám) alapján, Temerin Község községi tanácsa a 2020. I. 17-én megtartott 151. ülésén

PÁLYÁZATOT

ír ki

A KÖZTÁJÉKOZTATÁSI MÉDIATARTALMÚ PROJEKTUMOK ELŐÁLLÍTÁSÁNAK 2020. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA TEMERIN KÖZSÉG TERÜLETÉN

I. AZ ESZKÖZÖK RENDELTETÉSE ÉS ÖSSZEGE

Ezen pályázat a Temerin község területén sugárzó és forgalmazó köztájékoztatási médiatartalmú projektek (a média nyilvántartásába bejegyzett internetes oldalakat is beleértve) társfinanszírozására került kiírásra.

Temerin Község 2020. évi költségvetése (Temerin Község Hivatalos Lapja, 23/2019. szám) a köztájékoztatási médiatartalmú projektek előállításának támogatására 4.950.000,00 dináros összeget látott elő.

Projektumonként legkevesebb 50.000,00 dináros összeg, míg maximális összegként 2.000.000,00 dináros támogatás hagyható jóvá.

A pályázó a sajtó, a rádió, a közösségi média, vagy a sajtóügynökség médiatartalmú projektumai előállításának társfinanszírozására legfeljebb a projektum értékének 80%-ára nyújthat be társfinanszírozási kérelmet. A sajtón, a rádión, vagy internetes portálon keresztül megvalósítandó projektek esetében az eszközök Az állami támogatások odaítélésének szabályairól szóló kormányrendeletének 95.-97. szakaszaival (SZK Hivatalos Közlönye, 13/10., 100/11., 91/12., 37/13., 97/13. és 119/14. szám) összhangban, illetve a Kis értékű állami támogatásra vonatkozó szabályok szerint ("de minimis" állami támogatás) kerülnek odaítélésre.

A televíziós médiatartalmú projektek társfinanszírozására a pályázó legfeljebb a projekt értékének 50%-ára kérhet társfinanszírozási támogatást.

A pályázat rendeltetése: Temerin község polgárai közérdekének érvényesülése a köztájékoztatás terén, a médiumi pluralizmus fejlesztése az írott sajtóban és az elektronikus médiumoknál – beleértve az internetes oldalakat is –, programtartalmak bevezetése, javítása vagy bővítése Temerin község területén használatban levő kisebbségi nyelveken is, melyek hozzájárulnak a polgártársak valóságghű, részrehajlástól mentes, idejében történő teljes tájékoztatásához, az emberi jogok és demokrácia védelme és fejlesztése, a szociális és jogállam előmozdítása, a rokantsággal élők tájékoztatására vonatkozó minőség javítása, a szabad személyiségfejlesztés, a gyermek- és ifjúságvédelem, a művelődési és művészeti alkotótevékenység fejlesztése, az oktatás fejlesztése a tanügyi rendszer elemeként szereplő médiaismerettel együtt, a tudományok, a sport és testnevelés fejlesztése, környezetvédelem és egészségvédelem, a médiára és

újságírással kapcsolatos szakszerűség és a többi médiatartalmak előmozdítása, melyek hozzájárulnak Temerin község polgárainak az élet minden területét érintő médiatartalmak iránti szükségleteinek kielégítéséhez.

II. RÉSZVÉTELI JOG

A pályázaton részt vehetnek:

1. kiadóházak, melyek médiuma a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség által vezetett médiumok nyilvántartásába be van jegyezve és médiatartalmait Temerin község területén sugározza/terjeszti,

2. médiatartalom előállításával foglalkozó jogi személy, illetve vállalkozó, aki bizonylatot mellékel arról, hogy a társfinanszírozásra bejelentett médiatartalom a médiumok nyilvántartásába bejegyzett médium által kerül megvalósításra.

A közbevetélemből támogatott kiadók nem vehetnek részt a pályázaton.

A pályázaton nem vehetnek részt azon kiadóházak sem, melyek az előző időszakban projektum-támogatásban részesültek, azonban a szerződésben meghatározott határidőn belül nem nyújtották be a leíró jellegű és pénzügyi jelentést, valamint azon személyek sem jogosultak a pályázaton való részvételre, akikről bizonyítható, hogy az eszközöket nem rendeltetésszerűen költötték.

A pályázó csak egy projektummal pályázhat.

A több médiumtartalom előállításával foglalkozó kiadó médiumonként egy-egy projektummal pályázhat.

Ha a pályázó a folyó naptári évben már kapott eszközöket projektek támogatására a köztájékoztatás területén köztársasági, tartományi vagy helyi szinten, ugyanabban az évben ugyanazzal a projekttel csak még egyszer pályázhat azzal, hogy a sajtó, a rádió, a közösségi média, vagy a sajtóügynökség médiatartalmú projektumai előállításának társfinanszírozására az összesen kapott eszközök nem haladják meg a projektum értékének 80%-át, illetve a televíziós médiatartalmú projektek társfinanszírozása esetében nem haladta meg a projekt értékének 50%-át.

Projektum alatt kerek, bezárt egész program vagy egész programrész értendő (műfaji vagy időrendi), mely a törvénnyel összhangban járul hozzá a közérdek megvalósításához.

III. A PROJEKTUMOK ÉRTÉKELÉSÉNEK MÉRCÉI

A pályázatra beküldött projektek értékeléséhez alapul szolgáló mércék a következők:

1) Az előterjesztett projektum-tevékenység alkalmassága a köztájékoztatás általános érdek-érvényesítés terén,

Ezen kritérium alapján külön értékeli a következőket:

1.1. A projektum jelentőségének figyelembe vétele a következő szempontok alapján:

- közérdek megvalósulása a köztájékoztatás területén
- a pályázat rendeltetésének megvalósítása
- a projektum összehangolása a célcsoportok reális problémáival, szükségleteivel és prioritásaival,
- a célcsoportok azonosított és világosan meghatározott szükségletei,
- újítási elemek és újságírói, kutatói tevékenység jelenléte a projektumban.

1.2. A hatás és kivitelezés szempontjából:

- a tervezett aktivitások összehangolása a célcsoportok céljaival, várható eredményeivel és szükségleteivel.
- a projektum határfoka a célcsoport minőségi tájékoztatására.
- a projektum realizálását kísérő mérhető mutatók
- a projektum realizálási tervének kidolgozása és kivitelezése
- a projektum fejlesztési és költségvetési fenntarthatósága (a projektum pozitív hatásai a támogatás megszűnése után is folytatódhatnak).

1.3. Kapacitások szempontjából:

- a projektum-ajánló szervezői és irányítói képességeinek szintje,
- a projektum realizálásához szükséges erőforrások,
- a projektum-ajánló szakmai és professzionális referenciái, melyek megfelelnek a projektum benyújtott céljainak és aktivitásaihoz,

1.4. A költségvetés és a költségek igazoltsága szempontjából:
- a projektum költségvetésének precizitása és kidolgozása, amelyek kimutatja a projektumaktivitás előlátott kiadásának összehangolását,
- a projektumaktivitás céljaira vonatkozó költségvetési javaslat gazdasági indoklottsága.

2) elhatározottság mértékének szavatolása arra vonatkozóan, hogy alkalmazza a professzionális és médiumi-erkölcsi standardokat.

Ezen kritérium alapján külön értékeli a következőket:

1. a pályázat részvevőjét illetően a professzionális és etikai standardok megsértése miatt az elmúlt egy évben az állami szervek, szabályozó testületek, vagy önszabályozási testületek hoztak-e intézkedéseket,

2. bizonylatot arról, hogy a kirótt büntetések vagy intézkedések után megtett intézkedések szavatolják, hogy hasonló esetek nem ismétlődnek meg.

A projektum értékelésének jelentősebb kritériumai:

1. hogy a projektum külön jelentőséggel bír Temerin község lakosságának tájékoztatásában,

2. a projektum jelentősen elősegíti a szerb nyelven és a nemzeti kisebbségek nyelvén történő tájékoztatásra való jogot, és a Temerin községben élő szerb nemzet és a nemzeti kisebbségek képviselői részére a kulturális és nyelvi önazonosság jelenlétét,

3. a téma időszerűsége, elérhetőség nagyobb számú érdeklődő számára,

4. a gyakorlat és a folytonosság a médiumtartalmak előállításában,

5. a javasolt projektumban leírt médiumtartalmak jelenléte (szöveges oldalak száma az újságok és az internetes portál esetében),

6. mérték valószínűsége, hogy a javasolt projektum-aktivitások hozzájárulnak a meghatározott társadalmi csoportok: kiskorúak, nők, idősek, gazdasági és szociális szempontból hátrányban élő társadalmi csoport, rokkant személyek, stb. előrehaladásához és egyenjogúságához,

7. a községi költségvetés pénzügyi részvétele a projektum tervezett költségvetésében.

IV. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS HATÁRIDŐK

A Pályázat Temerin Község Hivatalos Lapjában, a község www.temerin.rs hivatalos internetes oldalán jelenik meg a pályázatok és hirdetések rovatban, valamint a Naše novine és a Temerini Újság heti újságokban.

A bejelentkezés az előírt formanyomtatványon történik (Obrazac 1. – Prijava za projektno sufinansiranje iz oblasti javnog informisanja és **Obrazac 1** - Budžet projekta).

A pályázat és az előírt formanyomtatvány a pályázat érvényessége idején a község www.temerin.rs internetes oldalán a Pályázatok és hirdetések rovatban érhetőek el.

A késve érkezett, vagy nem megfelelő formanyomtatványon benyújtott jelentkezési lapokat nem veszik figyelembe.

A bejelentkezéseket személyesen a község házában, a Községi Közigazgatási Hivatal iktatójában lehet átadni, vagy pedig postai úton a következő címre kell elküldeni:

Opština Temerin

Novosadska 326., 21235 Temerin

Opštinska uprava Temerin

KONKURS ZA SUFINANSIRANJE PROJEKATA PROIZVODNJE MEDIJSKIH SADRŽAJA IZ OBLASTI JAVNOG INFORMISANJA NA TERITORIJI OPŠTINE TEMERIN U 2020. GODINI megjelöléssel

A pályázati anyagot nem küldik vissza.

A pályázat 2020. január 23-ától 2020. február 11-éig nyitott.

A pályázatra benyújtott projektumok értékelését, az eszközök indoklással történő elosztásának javaslatát az a szakbizottság hozza meg, melyet a pályázatot kiíró szerv vezetője végzéssel nevez ki.

Az eszközök odaítélésére vonatkozó végzéseket a pályázat lezárását követő 90 napon belül hozzák meg.

Az eszközök odaítélésére vonatkozó végzéseket Temerin Község www.temerin.rs internetes oldalán jelentetik meg és elektronikus formában valamennyi pályázó részére el küldik.

A jóváhagyott eszközök kizárólag a kiosztás rendeltetésének megfelelően használhatók fel, az eszközök felhasználója a községi közigazgatási hivatalnak köteles benyújtani a projektum megvalósítására vonatkozó jelentést, a megjelentetés/műsorszórás realizálásáról, valamint az elnyert eszközök határidőn belül történő rendeltetésszerű felhasználásáról szóló anyagi bizonyítékot.

V. DOKUMENTÁCIÓ

A pályázó a pályázatra kitöltött és hitelesített **Obrazac-1** formanyomtatványt **négy példányban** köteles átadni.

A jelentkezési formanyomtatvány, az **Obrazac 1** - (Obrazac - -Prijava za projektno sufinansiranje iz oblasti javnog informisanja és Obrazac 1- budžet projekta) a község www.temerin.rs hivatalos internetes oldaláról, a Pályázatok és hirdetések rovatból tölthető le.

A pályázó köteles a következő dokumentumok fénymásolatát is mellékelni:

1. a jogi személynek vagy vállalkozónak a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség nyilvántartásba vételére vonatkozó végzés fénymásolata,

2. a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség média-nyilvántartási jegyzékéből a Nyilvántartási végzést, mely tartalmazza a köztájékoztatásról és médiáról szóló törvénnyel összhangban bejegyzett adatokat (nem vesszük figyelembe a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség nyilvános közlönyök regiszteréből származó Nyilvántartási végzését)

3. a Szerb Nemzeti Bank bizonylata, hogy nincsen nyilvántartott alapja kényszermegfizetésnek (nincs zárolt folyószámlája),

4. az elektronikus média szabályozó szervezete által kiadott rádió és/vagy TV-programok műsorszórására vonatkozó engedély fénymásolata,

5. a médium-kiadó (vagy kiadók) szerződése vagy hitelesített nyilatkozata/jóváhagyása, mely szerint a programtartalmat az adott médiumban sugározzák (ez csak a médiumtartalmak előállításával foglalkozó televíziós és rádiós programok készítésére regisztrált jogi személyek és vállalkozók esetében kötelező).

6. az adóazonosító számra (PIB) vonatkozó igazolás fénymásolata

7. a pályázó által aláírt nyilatkozat arra vonatkozóan, hogy a folyó költségvetési évben, valamint az előző két költségvetési évben ugyanarra a projektumra részesült-e már kis értékű állami támogatásban („de minimis” állami támogatás), illetve hogy a folyó költségvetési évben a sajtó, a rádió, a közösségi média, vagy a sajtóügynökség esetében kapott-e állami támogatást és mi alapján.

8. a televíziós médiumtartalmak előállításával foglalkozók esetében a pályázó által aláírt nyilatkozat arról, hogy a folyó költségvetési évben a médiumtartalmak előállítására ugyanazon projektumra vonatkozóan részesült-e állami támogatásban és mi alapján.

VI. FELHÍVÁS A BIZOTTSÁG

MUNKÁJÁBAN VALÓ RÉSZVÉTELRE

Felkérjük az újságíró- és médiaegyesületeket, amelyek a pályázat megjelenése előtt legalább 3 éve a nyilvántartásban szerepelnek, tegyenek javaslatot a bizottság tagjait illetően.

Felkérjük azon média-szakértőket is, akik érdekeltek a bizottság munkájában, hogy írásban jelentkezzenek a Temerini Községi Közigazgatási Hivatalban, melynek címe: 21235 Temerin, Újvidéki u. 326.

A javaslatához mellékelni kell az ajánlott személyek rövid életrajzát.

Olyan személyek javasolhatóak, akik nem látnak el köztisztviselget és összhangban a korrupcióellenességre vonatkozó szabályzattal érdekösszeütközés mentesek.

A bizottság tagjaira javaslatokat a pályázatnak a község www.temerin.rs internetes oldalán történő megjelenését követő 20 napig lehet tenni.

SZERB KÖZTÁRSASÁG

TEMERIN KÖZSÉG

KÖZSÉGI TANÁCS

ĐURO ŽIGA KÖZSÉGI ELNÖK

SZÁM: 06-1/20-9-2-01, KELT: 2020.I.17., TEMERIN

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám



PÁLINKÁSNE MÓRNIC Katalin
(1937–2019)

Lassan csitul a fájdalom, nehezen gyógyul a seb.
Hatalmas az én bánatom, ezt már nem érzi meg.
Itt hagyott minket csendesen, elvitte tőlünk a halál.
Már nem hív magához senkit sem,
nem szól, hogy valami fáj.

Emléked megőrzi szerető fiad, László

MEGEMLÉKEZÉS



ERDÉLYI István
(2004–2020)

A halál nem jelent semmit. Csupán átmentem a másik oldalra.
Az maradtam, aki vagyok és te is önmagad vagy.
Aki egymásnak voltunk, azok vagyunk mindörökké.
Úgy szólíts, azon a néven, ahogy mindig hívtál.
Beszélj velem, ahogy mindig szoktál, ne keress új szavakat.
Ne fordulj felém ünnepélyes, szomorú arccal,
folytasd kacagásod, nevéssünk együtt, mint mindig tettük.
Gondolj rám, kérj, mosolyogj rám, szólíts.
Hangozzék a nevem házukban, ahogy mindig is hallható volt, ne árnyékolja be távolságtartó patos.
Az élet ma is olyan, mint volt, ma sem más.
A fonalat nem vágta el semmi, miért lennék a gondolataidon kívül, csak mert a szemed nem lát...
Nem vagyok messze, ne gondold.
Az út másik oldalán vagyok, lásd, jól van minden.

(Szent Ágoston)

Szerettei

APRÓHIRDETÉSEK

- Vásárolok rozsvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képcsikkkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.
- Vennék üres, építésre való telket, kertet vagy lebontásra való öreg házat, 25 méternél szélesebbet. Te.: 063/8-327-097.
- Építésre kőműveseket vagy betanított munkást keresek, lehet nyugdíjas is. Telefon: 063/8-327-097.

További apróhirdetések a 14. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS



KIHÚT István
(1938–2016)

Olyan régen történt,
vagy tegnap talán?
Mindig friss a seb,
négy év után.

Azóta emlék vagy,
hol fájdalmas, hol vidám,
szívünk mélyén tángoló új,
szünni nem tudó hiány.

Emlékedet megőrzi
szerető családod

TEMERINIA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Érika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



**VARGÁNÉ
BADO Borbála**
(1950–2020)
temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

KOKAI

Temetkezési vállalat, Népfőrd u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. KOCICSKÁNÉ
SÖRÖS Márta**
(1955–2020. 1. 20.)

Nyugodjék békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
kedves osztálytársunktól



PAPP Páltól
(1959–2020)

Egy gyertya most
érted égjen,
ki fent laksz már
a magas égben,
ott ahol csendből épül vár
és lelkedre
Isten vigyáz már.

Emléked megőrzik a
Kókai Imre Általános
Iskola 1973/74-ben
végzett VIII. b diákjai

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
szeretettünkől



**VARGÁNÉ
BADO Borbálától**
(1950–2020)

Ő már ott van, ahol nincs
fájdalom, csak örök béke
és nyugalom.
Minden elműlik,
minden véget ér,
de az emlék örökké él.

Emlékét szívükben őrzik:
férje, László, fia, Dénes,
menye, Tünde,
unokái, Dániel és Laura

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 4 éve, hogy nincs közöttünk szeretett
feleségem, édesanyánk, anyósunk és nagymamánk



PETHŐNÉ MORVAI Ilona
(1953–2016)

Vannak csillagok, melyeknek fénye világít a földön,
mikor ők maguk már régen nincsenek helyükön.
Vannak emberek, akiknek csillogó emléke világít,
amikor ők maguk már nincsenek közöttünk.
Ezek a fények csillognak, és különösen,
ha sötét az éjjel: mutatják az utat az embernek.

(Szenes Hanna)

Szerettei

Miserend

24-én, pénteken 8 órakor: Szentháromság tiszteletére, két élő családjért.

25-én, szombaton Szent Pál apostol megtérése, Pálforduló, a Szabadkai Egyházmegye Fővédőszentje, 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Jánosi János, †Jánosiné Ökrész Ilona, elhunyt szülőikért és a család elhunytjaiért.

26-án, évközi 3. vasárnap, a Telepen 7 órakor: a Népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Pethőné Morvai Ilona a Pethő és a Morvai nagyszülőikért, 10 órakor: †Csomor György és szüleiért, Sándor és Erzsébet, Sanyi, elhunyt Zavarkó Szilveszter és felesége, Mária.

27-én, hétfőn 8 órakor: †Magyar János, Sztrikovics Ilona, a Sztrikovics, Gyuráki és a Pethő családjért.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Lányomtól és nővéremtől

**MILÁNOVICSNÉ
PETHŐ Valériától**
(1961–2020)

Könnyes szemmel
rád emlékezünk,
nehéz elhinni,
hogy nem vagy velünk.
Messzire mentél, onnan
út vissza nem vezet,
szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott a pihenésed.
Temerin–Budiszava

**Édesanyád,
Erika és Robi****VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzunk
szerettünkötől**MILÁNOVICSNÉ
PETHŐ Valériától**
(1961–2020)

Elmentél oda,
ahol néma csend honol,
ahol nincs szenvedés,
csak örök béke
és nyugalom.
Szép emléked szívünkben
örökké élni fog.

Nyugodjál békében!

Temerin–Budiszava

**Margit, Ica, Zoli
családjával****VÉGSŐ BÚCSÚ****VARGA BADO Borbálától**
(1950–2020)

Elmentél oda,
ahol néma csend honol,
ahol nincsen szenvedés,
csak béke és örök
nyugalom.

Legyen nyugodt
és békés pihenésed!**Nenus és családjá****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Volt osztálytársunktól

**PETHŐ Valériától**
(1961–2020)

Az élet az,
ami hamar elszalad, amit
szeretettel tettél benne,
az örökké megmarad!

Kedves emléked
megőrizzük.**A 8. b osztály****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
feleségem**PÁLINKÁSNÉ
MÖRIC Katalin**
(1937–2019)

Hulló könnyekkel állok
sírod felett, a koporsó
bezárta legdrágább
kincsemet.

Megállt egy szív,
mely élni vágyott.
Csak az idő múlik,
feledni nem lehet, nehéz
az életet élni nélküled.
Felejteni téged
soha nem lehet.
Ha bús napjaim
le fognak telni, oda vágyom
hozzád megpihenni.

**Emléked megőrzi szerető
férjed, László****MEGEMLÉKEZÉS**

Az idő gyógyít, ezt mondják a bölcsek,
de néha úgy érezzük, semmivel sem könnyebb.
Az évek elrohannak, de a fájdalom marad,
mely életünk végéig lelkünkhez tapad.
Szomorúan és kegyelettel emlékezünk
drága édesanyára, édesapára, szeretteinkre

**NAGYIDAINÉ
JANKOVICS Margit**
(1940–2017)

Kit szívünkben érzünk, nem hal meg soha.
Kit lelkünkkel látunk, nem hagy el soha.
Mert mi az, ami emlékként megmarad az emberben?!...
Nem egy elszáradt virág, vagy egy megsárgult könyv...
Hanem a szívben felejtett szeretet!
Mert amíg élsz, ott dobban benned!

**Szeretteitek: Gizike, Lajcsi, Imelda,
Barnabás, Tünde, Zsófia, Boglárka, Ábel****NAGYIDAI Imre**
(1933–2002)28-án, kedden 8 órakor: †Mészáros Borbála, Zsúnyi Imre,
a Mészáros és a Zsúnyi család elhunytjaiért.

29-én, szerdán 8 órakor: †Francia Mihály.

30-án, csütörtökön 17 órakor: †Nagyné Jankovics Kata-
lin.**Egyházközségi hírek**

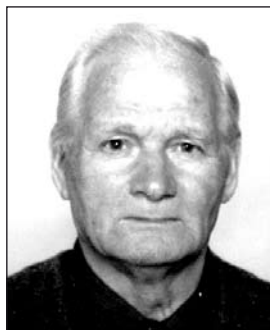
A héten naponta imádkozunk a keresztyének egységéért.

MEGEMLÉKEZÉSJanuár 28-án lesz 10 éve,
hogy nincs közöttünk, akit szerettünk**SIMON Mihály**
(1936–2010)

Csak mi tudjuk, hogy ki voltál és mit jelentettél nekünk.
Mert nem az a bánat, amin zokogunk,
hanem az, amit egy életen át a szívünkben hordozunk.

Feleséged, Zsuzsanna és szeretteid**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 10 éve, hogy nincs közöttünk

**LUKÁCS Sándor**
(1927–2010)

Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Mindig dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.
Örök álom zárta le szemed,
megpihenni tért két dolgos kezed.
Fájdalmas az út, mely sírodhoz vezet,
a jó Isten őrkdjön pihenésed felett.

Emléked őrzi szeretteid**Köszönetnyilvánítás**

Hálás szívvel mondunk kö-
szönetet a rokonoknak, ba-
rátoknak, utcabelieknek,
ismerősöknek és minden
végítzteletadóknak, akik
szeretett feleségem, édes-
anyám, anyósom és nagy-
mamánk

**VARGÁNÉ
BADO Borbála**
(1950–2020)

temetésén megjelentek és
utolsó útjára elkísérték, va-
lamint részvétnyilvánításuk-
kal és virágadományokkal
mély fájdalomunkon enyhí-
teni igyekeztek.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család**Plébánia: 844-001**

Egy eredményes év elemzése

Nedeljko Đukićtal, a Temerini Sportszövetség elnökével beszélgettünk

A szerbiai törvények értelmében minden községben léteznie kell egy sportszövetségnek, amely segíti a helyi klubokat. A Temerini Sportszövetség 2016 júliusában alakult meg, elnöke pedig Nedeljko Đukić, a cselgáncsozók edzője, akivel az előző év eredményeiről, az év sportolója választásról, illetve az egyesületek ideai finanszírozásáról beszélgettünk.

– A 2019-es sportévvél elégedett lehetek, természetesen az eredmények mindig lehetnek jobbak, de összességében jó esztendő tudhatunk magunk mögött. Voltak olyan klubok, amelyek kiestek az alacsonyabb rangfokozatba, és voltak olyanok is, amelyek megőrizték helyezésüket abban az osztályban, amelyben eddig is szerepeltek. A sportszövetség feladata, hogy népszerűsítse a sportágakat, illetve hogy biztosítsa a feltételeket a biztonságos sportoláshoz.

• **Milyen állapotban vannak azok a létesítmények, amelyekben edzések zajlanak?**

– Az iskolai tornatermek használhatók sportolásra. A Kókai Imre Általános Iskolában most újítják fel a tornatermet, akárcsak a szőregi Danilo Zelenović Általános Iskolában. Korábban felújították a Petar Kočić Általános Iskola sportszarnokát és Járekon is lehet edzeni a sportszarnokban, viszont ott még nem szabad sportrendezvényeket szervezni.

• **A csapatsportágakban milyen évük volt a temerini község egyesületeinek?**

– Tavaly két klub esett ki az alacsonyabb osztályba. Az asztaliteniszzők a nyáron a szuperligából estek ki az első ligába, ott viszont jelenleg az első helyen vannak, míg a járeki labdarúgók a harmadik rangfokozat helyett a negyedikben folytatták őszelel a szereplést. A járekiak most ugyanabban a ligában vannak, mint a Sloga labdarúgói, míg a TSK és a Sirig egy osztállyal alattuk játszik. Örülünk, hogy a TSK pályáján újítások történtek. Rendbe hozták a segédpályát, van egy edzőterem és épül a műfüves pálya. Olyan ambícióik vannak, hogy kiharcolják a feljutást, amihez az előző két évben is közel álltak. A férfi és a női kézilabdázók maradtak abban a rangfokozatban, amelyben eddig is játszottak. A kézilabdázóknál és a röplabdázóknál is az a gond, hogy a tehetséges fiatalok egy idő után elhagyják a nevelőegyesületüket.

• **Az egyéni sportágakban is történtek jó eredmények, első sorban a küzdősportágakban jeleskedtek a temeriniéik.**

– Igen, mint az előző években, úgy tavaly is a karatézők, a cselgáncsozók, a kick-boxolók és az aikidósok is sok-sok érmet nyertek országszerte, illetve a nemzetközi porondon is. Cselgáncsozásban hat korosztályos válogatottunk van. A járeki Srđan Vucelja az értelmi fogyatékosok cselgáncs Európa-bajnokságán lett aranyérmes. Bocsában, sakkban és íjászatban is voltak jó eredmények, a temeriniéik által kitalált jagentben országos bajnokok lettünk. Néhány új klubot is felveszünk a sportszövetségbe, új tagok lesznek a teniszzők a telepí Wimbledon egyesületből, illetve a bűvárok Bratski néven. Ez utóbbiak évek komolyan űzik ezt a sportot, természeti katasztrófák esetén segítenek az ország különféle speciális egységeinek.

• **Régóta dolgozik edzőként a cselgáncsozóknál. Mely eredményekre a legbüszkébbek?**

– Több mint két évtizede edzősködöm. Minden korosztályban jelen vagyunk az országos versenyeken, a legfiatalabbaktól a felnőttekig. A serdülő lányok mezőnyében kettő, a junioroknál pedig egy országos bajnokunk van, de nálunk is ugyanaz a probléma, mint a kézilabdázók esetében, hogy a legtehetségesebbek egy idő után távoznak tőlünk.

• **Decemberben kiosztották a község legjobb sportolóinak járó elismeréseket. Mennyire volt nehéz kiválasztani a legjobbak közül a legjobbakat?**

– Mint minden évben, tavaly is megtartottuk az év sportolója választást, amelyre a község 150 ezer dinárt biztosított. A fiatalok mezőnyében Nevena Gajić kapta a díjat, aki országos bajnoki címet nyert cselgáncsozásban és szambóban, míg a fiúknál Orosz András asztaliteniszző lett a legjobb, ő egyéniben második, csapatban pedig első helyezett volt az országos bajnokságon. A felnőttek között Sanela Vajagić karatéző, a Tao-S tagja lett az év legjobbjá, aki Csehországban az Európa-bajnokságon aranyérmes lett csapatban, illetve ezüstérmes egyéniben. A férfiak mezőnyében a már említett Srđan Vucelja kapta az elismerést. A legjobb edző Nataša Prodanović, a Block Out röplabdaklub trénera. A sportmunkások mezőnyében Danilo Dašićot tüntettük ki, aki a vadászletben tölt be jelentős szerepet. A legjobb egyesület a Sparta 2013 kick-box klub, míg az életműdíjat Jovo Pavlov kiváló kézilabda edző kapta.

• **Hamarosan eldől, hogy mekkora pénzüsszeget kapnak a község sportegyesületei a 2020-as évre. Mi alapján döntenek róla?**

– A sikeresség és a tömegesség alapján osztjuk szét a pénzt. A pontos összeget még nem tudjuk, de ha minden igaz, akkor az előző évinél 10-15 százalékkal több jut idén sportra, mint 2019-ben. Tehát növekszik a temerini sportéletre szánt összeg, én pedig bízom benne, hogy ez egyben jobb eredményeket eredményez, mint az előző évben. Ennlítem meg itt, hogy sikerrel pályáztunk a tartományban egy sportpálya megépítésére, amely a Staro Đurđevo helyi közösségben lesz. Amint az időjárás megengedi, az építkezés megkezdődik. Ezen a kinti pályán majd kosárlabdázni és röplabdázni lehet. Az építkezés összértéke 3 millió 230 ezer dinár – mondta Nedeljko Đukić.

T. N. T.

APRÓHIRDETÉSEK

• Kettes eke, négytáblas fogas, 4,4 méteres permetező és hízó eladó. Tel.: 3-849-303.

• **Betegnek való új, kicsomagolatlan ágy eladó, emelhető oldalakkal, infúzió tartóval, matracal és dekubitus matracal. Telefon: 060/6-844-155.**

• Gazdálkodásra és vállalkozásra alkalmas családi ház eladó, esetleg csere is lehetséges szántóföldért. Újvidéki utca 574., telefon: 060/0805-957.

• **Ház eladó Bácsföldváron. Telefon: 063/713-79-54.**

• Szegeden, közel az egyetemhez, lakás eladó. Tel.: 065/5-718-167.

• **Eladó asztalos asztal monofázisú motorral, 30 cm-es gyaluval, vidia fűrészrel és fúróval, valamint központi gázkályha, jó állapotban, kedvező áron, 100 négyzetméter fűtésére alkalmas. Telefon: 3-849-095.**

• Hízók eladók (120–150 kg). Telefonszám: 063/83-86-752.

• **Idősebb nénit vagy bácsit eltartának saját házában. Jelentkezni! Telefon: 063/14-64-31.**

• Téli disznóvágást vállalom, 19 Din/kg. Tel.: 062/163-04-07.

• **Régi, lábball hajtható kisautót, Moszkvicot vennék, bármilyen állapotban. Telefon: 060/71-61-312 (Attila).**

• Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T-12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevői és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefonszám: 840-439.

• **Hízók, pulykák és fehér japánkacsák eladók. Tel.: 840-163.**

• Hízó eladó. Telefon: 840-163.

További hirdetések a 12. oldalon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelenik cikkek nem fejezik ki szükieszserfien a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfennartó magánlapként. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3 (497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štampanjarija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216

